

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ  
ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЗАПОВЕДНИКЕ «Дружба»**

СОГЛАШЕНИЕ  
СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР

26 октября 1989 г.

(Хельсинки, 26 октября 1989 года)

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Финляндской Республики, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", принимая во внимание Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 5 июля 1985 года, придавая важное значение развитию и углублению двустороннего сотрудничества во имя достижения национальных и международных целей охраны природы и окружающей среды в обеих странах, будучи убеждёнными в том, что создание советско-финляндского заповедника вблизи общей границы предоставляет дополнительные возможности для охраны флоры, фауны и природных экосистем, а также содействует научным исследованиям и мониторингу в этих областях, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

1. Договаривающиеся Стороны создают вблизи общей границы охраняемую природную территорию, представляющую собой район с бореальными экосистемами, которая будет называться заповедником «Дружба».

2. В заповедник «Дружба» входят Костомукшский заповедник (территория СССР) и парк Дружбы (территория Финляндской Республики). Границы заповедника «Дружба» обозначены в приложении к настоящему Соглашению <\*>.

<\*> Приложение не приводится.

3. Охрана входящих в заповедник «Дружба» участков осуществляется в соответствии с действующим законодательством каждой Стороны.

**Статья 2**

Создание заповедника «Дружба» имеет целью:

1. Содействие сотрудничеству между СССР и Финляндией в области охраны окружающей среды, в частности в вопросах охраны природы и рационального использования природных ресурсов, долгосрочного мониторинга и исследований экосистем.

2. Охрану флоры, фауны и природных экосистем этой территории.

3. Расширение знаний граждан обеих стран о целях, методах и значении охраны окружающей среды.

**Статья 3**

1. Договаривающиеся Стороны в соответствии с целями настоящего Соглашения проводят взаимно согласованные научные исследования и мониторинг флоры, фауны и экосистем.

2. Сотрудничество осуществляется в следующих формах:

а) обмен информацией и исследователями;

б) организация научных исследований и мониторинга на взаимно согласуемых стационарах;

в) организация совместных лабораторных и полевых экспериментальных работ;

г) осуществление совместных публикаций;

д) разработка и применение идентичных методов измерений и научных исследований.

3. Сотрудничество может осуществляться также в иной согласованной форме.

4. Договаривающиеся Стороны совместно готовят материалы о заповеднике «Дружба» и проводимой в нем исследовательской деятельности.

5. При разработке конкретных научно-исследовательских программ будут учитываться уже осуществляемые на территории заповедника «Дружба» исследования.

#### **Статья 4**

1. Сотрудничеством, осуществляемым в заповеднике «Дружба», руководит Смешанная советско-финляндская комиссия по сотрудничеству в области охраны окружающей среды, именуемая в дальнейшем «Смешанная комиссия».

2. При рабочей группе по охраняемым природным территориям и редким видам флоры и фауны Смешанной комиссии создаётся группа экспертов по вопросам заповедника «Дружба».

3. Смешанная комиссия утверждает План научных исследований и мероприятий, осуществляемых на территории заповедника «Дружба».

4. Охрану и уход в советской части заповедника «Дружба» обеспечивает Государственный комитет РСФСР по охране природы, а охрану и уход в финляндской части заповедника «Дружба» обеспечивает Главное лесное управление Финляндии.

#### **Статья 5**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона определит головное ведомство, которое будет осуществлять планирование и организацию исследовательской деятельности в заповеднике «Дружба». Эти ведомства могут иметь между собой в установленном порядке непосредственные контакты по вопросам, касающимся реализации настоящего Соглашения и входящим в их компетенцию.

2. В течение одного месяца после вступления в силу настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга об этих ведомствах.

#### **Статья 6**

Договаривающиеся Стороны обеспечат в заповеднике «Дружба» беспрепятственное перемещение животных из одной части заповедника в другую.

#### **Статья 7**

1. Договаривающиеся Стороны примут меры по обеспечению как можно более гибкого и эффективного сотрудничества в заповеднике «Дружба».

2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают пересечение границы в установленном порядке персоналом, участвующим в исследовательских и других работах в заповеднике «Дружба», перемещение через границу необходимых для этих работ транспортных средств, оборудования и материалов. Пересечение границы осуществляется через контрольно-пропускные пункты Люття (пограничный знак 695) с Советской Стороны и Вартиус (пограничный знак 695) с Финляндской Стороны.

#### **Статья 8**

Каждая Договаривающаяся Сторона несёт расходы, связанные с выполнением данного Соглашения на своей территории заповедника «Дружба», если Смешанная комиссия не примет иное решение.

#### **Статья 9**

Настоящее Соглашение вступит в силу по прошествии 30 дней с момента обмена письменными уведомлениями Договаривающихся Сторон о том, что надлежащие конституционные процедуры для вступления его в силу выполнены.

#### **Статья 10**

Настоящее Соглашение заключается на неопределённый срок и будет действовать до истечения одного года со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон получит письменное уведомление от другой Договаривающейся Стороны о денонсации ею этого Соглашения.

Совершено в Хельсинки 26 октября 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и финском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

Соглашение вступило в силу 13.11.1990.